

L'UN



BRUS

JOURNAU POPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSENT TOUTEI LEI QUINGENADO

Se vende pertout. Depausitâri majourau pèr Marseiho: C. MABILLY. Alèio de Meihan, 24.

Abounamen :
2 fr. e miè pèr an pèr touto la França.
Enhors França, lou port en sabre, ço
que vien à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau deu
èstre manda afranqui à l'Empremarié
Prouvençalo, 15, carrièro d'ou Grand-
Relògi, à-z-Ais.

Lei plè noun afranqui saran refusa.
Leis article noun inseri saran pas
rendu.

ASSABÉ

Aven fa presenta lei bilieto eis abouna en retard. Mai d'uno nous reven eme la mención : *inconnu à l'adresse indiquée*. Pregar adoune nouestei legèire que an pas remanda lou journau de nous douna sa nouvello adresso e de nous mandà sei tres franc e miè lou mai lèu poussible. Li aven douna tout lou tèms pèr paga. Aven l'espèr que se va faran plus dire. Se fa ouro au bout de sei mèis, de regla l'abounamen.

Ço que coumpreneu pas, es que maugrat leis adresso incoûneigudo, gés de journa nous tourne : en qu adoune proufichon lei numero ?

Quandpèis abouna en qu aven fa presenta la quitanço an respoundu qu'avien paga. Lei pregan de pas se fourmalisa de nouesto demando car pareis que mai d'un abounamen es ista touca senso ague intra dins la caisso d'ou journau. Sian sus la pisto de quauco maniganço deleialo e pregan francamen nouesteis amis en qu se reclamarié l'argent encaro en cop, de nous douna ajudo dins la descuberto de la verita en nous fa-

sent counèisse quouro an paga e s'ès en mandat vo en timbre, et *en qu an* adreissa sa letro.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — Enri IV e lou Conse. — *lou felibre de l'Eigagnau*.

POUESIO. — Li Flour d'ou Camin, — *abat Magnan*. — Brinde à Biterro, — *P. Gourdou*.

REMEMBRANÇO. — D'ou 7 au 20 de Setèmbre.

CRONICO.

REVIRAMEN. — Orlando Furioso, — *M. Bourrelly*.

SCIENCI. — Lei vènt, *Fino*. — Li Laisso monorimo.

1^o art., — *V. Lièntaud*.

EPIGRAFIO ROUMANO. — *V. Lièntaud*.

PROVERBI PROUVENÇAU.

TEATRE PROUVENÇAU. — Tres galino pèr un gau. — *M. Bourrelly*.

FUEIETOUN. — La Chato di pèu d'or. — *Magali*. — Gaspard de Besso. — *Un furnaire*.

PASSO - TÈMS

ENRI IV E LOU CONSE

Se tout ço que se conto d'Enri IV es vertadié, segu falié qu'aquel ome siguesse un famous rusa, car n'ièn rolo passablamen subre soum comte. Sens cerca a res desmescla sus acò d'aquí, m'ès vejaire que se n'a fossò fa dins sa vido, après sa

mort soun d'oussié a dègu tambèn s'aumenta pas-sablamen.

Dins un viage que fagué à l'intérieur de soun reiaume que voulié couneisse pan per pan, Enri IV davalé dins uno pichoto vilò que lou noum m'escapo. Lou Conse d'aquelo vilò, à l'annouço de soun arivado viré tout dessus dessous, ourganisé de demounstratioun, d'arc de trioumfe, de proucessien etc, fagué veni de musicien, enfin fagué tout ço que ie vengué à l'idèio per reçaupre de biaï soun soubeiran e mestre e per iè agrada sens counta lou pichot discours que se prou-pausavo d'adreïssa à Sa Majesta.

Talamen sa receicien l'ocupavo qu'aquel jour pensé pas d'embarra soun ase estaca qui à 50 pas de l'endré ounte devié avedre liò la descendo dou réi.

A l'ouro dicho, — l'eisatitudo, se dis, es la politesso dei rei, — Enri IV fagué soun intrado dins là vilò embé lous segnous de sa seguido. Mès de-jà tout lou pople, lou Conse en testo, èro sus pèd. Dins un vira d'ièl la veturo reïalo saguet clafido de flous, e de jouinos filhos oufrissièn au rèi de courrounos e de bouquets magnifès. Alor dou çor de la pouplaçò partiguèt un cris d'estrambord : Vivo Enri IV ! Vivo ! Vivo ! noste bon rèi !

Alors lou Conse s'avancèt e après avedre clina davans soun prince, soun front jusqu'au sòu, des-pleguèt un bout de papier e iè coumencè soun pi-chot coumplimen qu'avié alisca de soun miel, vai sens dire.

Sa vouès, d'abord crenouso e esmougudo, ven-guèt lèu mai segurò e sonoro e clantiguèt coumo

N° 12. FUEIETOUN DOU BRUS.

CONTE DE MESTE AMBROI

LA CHATO DI PÈU D'OR

En Arle au tèm di fado. (F. M.)

VII

Camino que caminaras, — lou bos èro sourne, prefound e tiravo de long. Es de crèire que res en fero de Belàsti se i'èro jamai avasta. Lou rode èro tant sòvertous que d'an-dano ni de draïolo n'avié pas mai que sus la man ; dins lis éurre atravessa, dins lis arbouriho assouvagido, lou ferun tabouseavo en grand fogo e li serpatas fusavon en si-blant ; — e Belàsti emai se tîsèssè de sa bèsti, acoumencèvo de pensa que pèr fugi lou boïo s'èro jita dins uno aventuro que de tout segur i'adurriéno mort milo cop plus terriblo.

— Acò v'iro mai, crido Belàsti ; ah ! Se poudiés, o cour-rèire ami, entendre mi paraulo coume ausisse li tièuno — sarié'n de bon pèr meun cor, se lou vèn que me der-

un timbre au mié d'aquelo foulo jouïouso mès tranquilo.

Mes pas pus lèu ja vouès dou Conse en par-cour-riquent l'espaço, saguèt parvengudo à las auréïos de soun ase qu'aqueste quihèt la testo e per mous-tra que ie èro pas encouneigudo entoumèt sa res-ponso dins sa pus forto gamo embé fosse alonguis e viroulados. Vesès d'aici la figuro que devié faire noste Conse en se veguent engagna per soun ase. Pamens lachèt pas : badé'n pau mai, mès resté pas quèt.

L'ase recoumencò de pus bello ! Lou Conse rouge coumo un turlu parlò toujour !...

Un sourris alargant couriguèt subre las labros dou generous monarco e mb'aco ie diguèt, lou cou-pant court :

Parlès pas toutes dous à la fes se vouès que vous entende !...

LOU FELIBRE DE L'EIGAGNAC.

Au Camp de la Valbonno.

POUESIO

*A Moussu l'adoubaire dou Brus en li manjar lei
Flous dou terraïre.*

Peravau, dins la valounado
Ai courrigu ; n'en pode plus.
Voulièu acampa per lou *Brus*
En pau de melico embeimado.

raubo l'aveni, s'estrassavo subran — mai, basto ! la trepo es tirado, la béurai. —

Belàsti n'èro aquí de si pensado e li paüri fournigueto adeja n'èron ben liuen, b'u liuen, que lou chivau come coumprenèt ço que i'a quetafuro dins l'esprit de soun mèstre, s'arrèsto net, au bèn mitan de la fourest, e niflo di quatre vent coume pèr bousca sa draïo.

— Aquesto fes ie sian — fai Belàsti dins èu, s'as perdu lou camin sara pas ièn que te l'ensignara — e de sa bleto de vergan ie douno qu'auqui pichot cop, e pièi emé la man lou caresso e ie dis : — Anen, anen, mignot, encaro un esfourcet — e tîren-nous d'aquest marrit pas ountè sian — mai la bèsti brando pas mai qu'un plòf — alor, Belàsti espanta, ie tourno :

— Mai que te pren ? —

A pas plus lèu parla qu'ausis coumo uno plagnitudo que sort d'uno tousco de pin, aquí toucant d'èu.

— Ai fam ! Ai fam ! — Qui'ulon de vouès mourrèto. —

— Sièu eici ! Sièu eici ! Pèr vous donna secous, respond Belàsti. —

Lou courrèire alor d'esperèu s'alando e menò soun mèstre just au rode d'ounte venon li plan'h.

Mai de parfout li a de jalous :
L'aureto de la matinado
En proumenant, s'es despachado
De mi pluga toutei lei flour.

Auturouso, voulié, souleto
P'outoumeja de sa bouqueto
E roumanieû e jaussemin.

Tamben qu'ai fa, dins ma malici ?
Ai matrassa, senso judici,
Toutei lei Flour de moun Camin.

Sulerno, (Var) Abat MAGNAN, Vicari

BRINDE PRONOUNCIAT A BITERRO

LE 4 DE MAI, 1879

A la taulejado de la soucieta Artistiquo e Letterario.

Bis antico e famouso, afourtunado terro,
Ount l'art trai bello fruto, oh ! Salut, o Biterro !
Ah ! de toun aubre flourissent,
Per i larga 'n verd ram quand bei ta voues lou souno,
Le jouine felibre d'Alzouno,
Es arribat tout fernissent.

Merci ! mes se s'ahoumbro aro d'un pauc de glorio,
Moun frount, debrembarai jamai de ma memorio,
Aréoupage pouetic,
Qu'ici m'as sourrigut, nou l'ounou que recebi,
Debrembarei pasque lou debi,
A toun aflat tant simpatic.

— Ai fam ! Ai fam ! — Fasién toujours que mai li voues
carraquesido. —

Belâsti furno dis iue t'outi li caire e cantoun de la tousco
— e vei res — aubouro la t'esto, cerco dins li branco ; —
l'a rên — se noun à la bello cimo d'un pin bourg tant aut
qu'es pas de dire, arremarco un nis de court-patas.

— Ai fam ! Ai fam ! Tournon li voues.
— Acato sabran la t'esto, arregardo au sôn e just au ped
de l'ambre, vei dous picboutet courbêu, que pèr vougué
l'emant d'zants ours e senso agné proun d'alo, vi'en bar-
rula au ped d'un pin. Dempieî la primo aubo èron aqui,
fins la desesperança, — sounant si paire e maire pèr que
l'adugésson la becado, que n'èron tant pic'hot qu'avien
p'nce lou biais de la bousa soulet ; e eridant à se despi-
rela :

— Ai fam ! Ai fam ! —
Entre veire acô, — entre ausi aquéli plagnun, Belâsti
pietadous coume res-aurre, sènt que lou cor ie sauno, sau-
no au sôn — e pèr afin que lis aucelas agon de vi'èure, tuo
soun chivau, lis abèuro de sang, e li gavo de car, e laissez
de mai pèr lou veire-veni.

(A Segui)

MAGALI.

Car Moussus, debinant joust l'inesperienço,
D'aquel que i'acourdat le prets que la scienco,
Soulo aurio degut merita,
Debinant sous èfors, dins lou bel cami d'estre,
Ount cadun de bautres es mestré,
Abets pla boulgut lou buta.

Merci ! dins moun amour per nostro bielho lengo,
Lou parla tant mannat, fiei d'estre dins la rengo,
Dal Felibritge patrial,
D'abord qu'aquel amour e me ten e m'afflamo,
D'abord que de ma lengo flamo,
Ai atroubat un pauc le fial.

Aladouc pourtarei le brinde clar qu'agrado,
As pouetos d'elei de la noblo jurado,
Qu'acampoun glorio à Pepezuc,
Pouetos saberuts, intre dins bostre temple,
Per m'inspira de bostre exemple,
E damb' uno ambicien alsuc.

Pousquesse ti 'njour ieu de bautrei estre digne !
Noun per bous aparria, qu'à tal ounour insigne,
M'es pas permès d' m'agandi,
Mes per toujours segui bostros piados lusentos,
Mestres, qu'a mas trobas naissentos,
Bous a plasegut d'aplaudi.

PAUL GOURDOU.

Pharmacien à Alzonne, (Aude.)

REMEMBRANÇO

(155) 7 de Setembre 1803. — Naissènço en Ar-
le dôu canoungue Jaque Glaudo Aubert, aurog-
nié dei Troubaure e felibre majourau ; curat de

OBRO D'AÛTRE TÈMS

GASPARD DE BESSO

SEGOUN CHANT

L'arrest dôu Parlamen et la Questien.

(Seguido. — Veire lou N^o 11.)

A la fin arribi à la Sallo
De la Coumpagnié respectablo
Que dèu pourta soun jugeamen
Quand vegueri lou Parlamen
Vous va dieou senso vanita,
Commenceri de m'estouina,
Lou pu fier dins aqueou moumen
Es amoussa coumo un calen.
Moun Coumissari me demando

Malo-mouert, (Bouco-dôu-Rose), autour dei *Passo-têms d'un curat de vilagi* e predicadou prouvençau.

(156) 8 de Setembre 1830. — Naissènço à Maiano, de Frederi Mistral, Capoulié dôu Felibrige, autour de *Mirèio, Calendau, tis Isclo d'or*, e dôu *Tresor dôu felibrige* diciounari Prouvençau-Francés.

(157) 9 de Setembre 1845. — Carle V d'Espagno, passò à-z-Ais, pèr se rendre en Itali, venènt d'abdica en favour dôu prince deis Asturio.

(158) 10 de Setembre 1714. — Mouert de Jousé-Ignaci Saurin, juriscounsulto tant renoumena que s'alrouvant en 1702 à Paris, oumte se discutavo un affaire proun empachurlous, lou rèi Louis XIV, li diguè : *Parlo, Saurin, tu que sàbes la lei !*

(159) 11 de Setembre 1741. — Mouert de Dominico de Colonia, jesuito, nascu à-z-Ais.

(160) 12 de Setembre 1276. — Lou cardinal Vice Domini, archevesque d'Ais, es nouma papo, bèn siguesse pas au Councilavo ; mai mouré lou meme jour, avans d'èstre courouna, ço que fai que mai d'un istourian noun lou comto entre lei Soubeiran Pountife.

(161) 13 de Setembre 1794. — Mouert de Florian, literatour natièu de Lengadò, en l'ounour de qu s'alestis à Sceaux de grandei fèsto.

(162) 14 de Setembre 1798. — Mouert à-z-Ais de Pignet - Guelton, segnour de Sant-Martin. que signé counseï au Parlamèn de 1746 enjusqu'à la revoulucien.

(163) 15 de Setembre 1580. — Naissènço à z-Ais

Se counaissieou touto la bando
De la quallo eri Capoulié ?
Ly respouendi coumo foulié,
Puis après you, lou mouricau
Après tres ou quatre prepaui
Ven à Augias, et puis à l'hoste.
Aquestou a pau que li riposte
Coumo se sentié fouert doutoux
Avié seguer lou cueou payoux.
Alor digueroun au joulié :
Qu'avian dich tout ce que falié
Sourten de l'interrogatien
Senso saupre seie intentien.
En retornan, la pouplasso,
Nous empachavo d'avè plaço,
Per s'anana dins leis presouns.
Lei grand, tout coumo lei pichoum,
Voulien veïre Gaspard de Besso.

de Carle-Anibau Fabrol, saberu juriscounsulto.

(164) 16 de Setembre 1649. — Mouert à Toulouse dôu poueto lengodoucian Peire Goudoulin, qu'ilustré la lengo de Clemenco Isauro. Ero nascu dins la carrièro Pergaminièro en 1579 e signé courouna ei Jué-Flourau en 1609.

(165) 17 de Setembre 1377. — Passagi à-z-Ais, dôu Soubeiran Pountife Gregòri XII, anant restablí à Roumo lou sèti apoustouli.

(166) 18 de Setembre 1876. — Mouert à Rousset, (Bouco-dôu-Rose), dôu felibre Vitour Bourrelly, autour de *Jan de la Valado*, èro nascu à Meirneï, lou 9 de desembre 1809.

(167) 19 de Setembre 1866. — Mouert à Paris, de Camiho Reibaud, un dei pu flame coulabbouiraire dôu *Bouï-abaisso*. Ero nascu à Carpentras, lou 2 de mai, 1805.

(168) 20 de Setembre 1365. — La reino Jano dato d'Averso de Letro-patento pèr coustrurre à-z-Ais la plaço de l'ourtoulaiò, (à l'adré dôu mercat dôu blad).

L. A. Gardaire.

CROUNICO

Bon Diéu ! quinto caud !

Es di que pèr lou tèms que sian li a maucho sus tout : la caud doumo la vanello, lei vacanço fan descampa lei gènt e cadun va, coumo pòu, se metre au fres. Lou paure crounicaire cauco en fouero e soum carnet es veje de novo. Paure cas-

Quinto fouguet vouesto surpresso,
Quand veguerias, bravei gens d'Al,
Coumo en intran dins lou Palai
Affranchisseri la rigolo,
En fen doues ou tres cabriolo.
Chacun alors resté candi :
Fau que fouguesse un grand bandi,
Digueroun alors lei pu sagi !
Mai aro changen de lengagi
Lectour, fases ben attentien ;
Es quand sonneroun la questien :
Lou lendeman sus lei ounge houro ;
Ah ! paure Gaspard plouro, plouro.
Eici coumençoun lei tourmeu
Ourdounas per lou Parlamen.

(A seguir)

saire esmarra dins lei mouto dóu campèstre, tiro sa poultro ei passeroun e a proum peno pèr faie sa piego.

Lei festo felibrenco de Mountpelié e de Seeaux que s'alestisson, lou coungrès arcafolougie de Vienno, la pauso soulenno, à Grasso, de l'escricion Bellaudino, baiado dins uns ün de nouèstei radié n'. tout acò n'es pas encato proum madur pèr que vous n'èn fague lou recite.

Pèr vuèi nouesto crounico sara courto, e, ai las, dins lou pau de ligno qu'enregaren auren uno nouvello peniblo à anoncia à nouestei legèire.

Dins nouesto crounico dóu n° IX, parlavian d'un enfant de la Cieutat, S. Cremazy, esmarra dins l'iselo Bourbon e que venié de nous faire leni sout lou titoulet moudeste de *Mei Rapugo* un galant recuèi de pouesio. Ai las! en parcourissent aquelei pajo ounte dardaio lou soulèu de l'Equateur, ounte beluguejon lei perleto dei monr creulo enclastrado emé biai pèr uno man prouvençala, erian luen de creire qu'aquéu parfum de pouesio èro lou radié trelus d'uno flamo tant lèu amouftado. S. Cremazy es mouert dins la flous de l'Agè, luen de la maire patrio vers la qualo, osco seguro, a vira seis uèi mourent, pèr qu, sènso doutanço, es ista lou dernier batedis de soun couer. Pas à-n-èu, e que soun obro pleno de jouvènço e d'esper noum s'esvate em'èu. Garden la souvenenço que graci à Cremazy leis bau de Sant-Danis an resclanti dei mot merevihous de nouesto caro lengo. Ounouren sa memòri pèr que lei Prouvençau embandi dins cade caire dóu mounde sachoun que sei fraire que an la chabènço de pas agué quita la terro mairalo sé remembron sempre de lei que la destinado a rambaia luen de nautre...

Mai se ayen uno mouert à marca e jita uno lagremo sus lou croues de noueste counfraire, deven se gaudi dei nouèu poueto qu'espelisson souto lou soulèu fegound de la terro de Prouvenço. Lou Var, siègue emé onour la draïo duherito dins la renaissènço de noues o literaturo. Aven soulo leis nei un galan librihoum que nous es ista manda emé lou sonnet qu'insérissèn vuèi à noueste rode pouesio. Pican dei man e de tout couer eis assai que ven de faire lou jouine segoundàri de Salerno.

Lei flous dóu terraire salernen plaçon de pèd couquet, l'abat Magnan, dins la tiero vertadièro dei poueto prouvençau abrasama à manteni lei tradicien de la Prouvenço e a faire mai que mai ama noueste bèu país.

Lou cop d'assai de noueste nouèu felibre es un cop de mèstre. La moudestié dóu poueto doumo un biai de mai à soun obro. Soulamen que

se mèstise un pau de resquiha sus d'aquelo pendo.... fau osco seguro, pas estre fouèi de soun ingèni e troumpeta soun sabé sus lei taulisso : fau faire segound l'inspiracièn de la muso e lou public, juge coumpètèn saup ço que saup.

Sa dedicaço es galanto ; escoutas :

EI MESSIÉS DOU FELIBRIGE,

Vous presentí, mei mèstre, aquèu fai de broundiho

Que pèr baus veni d'acampa ;

Ausirès pas dedins pièta leis auechlio :

En me vesènt an descampa...

E pamens en legissent la brouchuro, aven vist qu'aquelei broundiho noum eron fèro e que li avié entre de galantei flous.

Couràgi jonine felibre, e vivo la Prouvenço !

La Redacien.

REVIRAMEN

ORLANDO FURIOSO

CANT PROUMÉ.

Invouacièn au Felibrige e à la Prouvenço. — Fugido d'Angelico. — Fa lou rescontre de Ferragus. — Batesto de Ferragus e de Reinaud. — Aquelei dous guerrié se metton ensen à la perseguido d'Angelico. — Argail aparei à Sacripant. — Coumo la reconeï, vòu prouficha de l'oucasien. — N'en es empacha pèr Bradamanto, que se bate contro èu e lou desarcouno. — Esfrai d'Angelico en viant Reinaud, que detèsto. — Efet dei doues fouènt de l'Odi e de l'Amour.

Amour sacra dóu Felibrige,

De la Prouvenço, se t'eirige,

Au jour d'uèi, aquesti mounjumen,

Abro moun couer, abro moun amo,

Que mandon en l'èr, fué e flamo,

Pèr vautre, fin qu'au firmanen.

Amour de nouesto lengo maire,

De la patrio e dóu terraire,

Qu'avès alèna dins moun nis,

Boufas-mai sus aquèlo braso,

Que despieï tant de tèms s'abraso,

Pèr la glori de moun país.

Senoun lou sournè n'ènmantelo,

Vau vous canta; dei dameisello,

Dei chivalié, dei paladin,

Leis amour emé lei batèsto,

Mau grat que leis an, sus ma tèsto,

Peson e me fan ana clin.

Fau que vous digui la valènço,

D'Agramant, que dins sa jouvènço,

S'escapè dei bord African,

Emé soun armado Mouresco,

Pèr revenja la mouert, trôu fresco,

De soun paire, sus lei Rouman.

Fau que vous cònti, de l'Orlando
Furioso, la passien grando,
E seis amourous estrambord,
Pèr vous prouva mounte vous mèno,
Un amour que trai dins la pèno,
Quand vous empourton sei desbord.

Pèr acò, Muso Prouvençalo,
Fau que me despleguès teis alo,
E que m'enaures emé suèn,
Escambarla sus teis esquino,
Dins l'espaci que nous dòumino,
Pèr me faire ausi de pu luèn.

Sabès que siès moun amigoto,
E ço que pèr tu, ma mignoto,
Fin qu'à n'aquest moumen, ai fa ?
Toun obro sara-ti durablo ?
Me vas respoundre : Aco's de fablo !
Faire de fablo es moun près-fa.

Amourousi de la bello Angelico,
Rouland, pu fier que lou varlè de pico,
Qu'avié déjà fa resclanti soun noum,
Dins lei païs d'autro man dóu tremount,
D'ount la clarta dóu soulèu, qu'es tant bello,
Vèn, s'entournavo en destré 'mé sa bello.
Avié franqui deis auteis Pirenèu,
Lei founs counglas e lei crestos de néu,
Quand vès de luèn, dins la raso campagno,
Lei paladin ardit, de Carlo-Magno,
Que persequien, à la tèsto dei Franc,
La lençi au poung, au caire dei German,
Lest, alandri, lei soci d'Agramant,
E de Marsilo. Aquèlo troupelado,
Que de l'Africo, alin, s'èro afargado,
E de l'Espagno arribavo pèr vòu,
Enyadissent seis Estat e soun sòu.
Rouland poudié, pensavo pas mies faire,
Que de semoundre, alor, à l'Emperaire,
Soun bras, qu'avié dins mai de cènt combat,
Souto sei ped, vist l'enèmi tounba.
Moun Diéu ! que l'ome, au mitan dóu tafori,
Dóu tarabast, es ubri de sa glòri !
Aquèlo qu'a tant fa batre soun couer,
Pèr qu, lou paure ! afrountavo la mouert,
Riscavo ansin de li estre lèu ravidò,
Pèr soun rivau, Reinaud de Mountauban,
Que n'ero fouel ; aurié douna sa yido,
Pèr elo, atou. L'empereire Rouman,
Que vòu sauva Reinaud, emai Rouland,
S'emparo d'elo e la mète en fourrièro,
Encò dóu duque e prince de Bavièro,
En proumètent ei rivau, sei nebout,
Qu'aqueü dei dous, que de l'armado entièro,
Dei Sarrasin, veira pu lèu lou bout,
Counquistara soun Angelico, atou.

(A sequi.)

M. BOURRELLY.

SCIENCI

Ounte naisson li vent ? coumo se coungrèio la pluèio ? se-pou'ti anoncia d'avanso lou bèu o lou marri tèms ?

Toutis aqueli questioun soun mai-que-mai interessantò e pèr la sciènci e pèr li gèn que an besoun de saupre lou tèms esdevenidou coumo li marin o li paisan.

Cadun lon coumpren e dempièi quauquis an, cadun ses mes à l'obro en Uropo e en Americo.

La Fraiso n'es pas restado en retard e dempièi quauquis an se iè fai uno boulegado meteorologico qu'es de bon auguri. Ia quauquis an M. Alhard, fasiè basti un magnifique ousservatòri sus lou Pue-de-Doumo, dins lou Velay. Après èu lon gèneran Carle de Nansouty, n'en a fa autant dins li Pirenèu sus lou Pi dóu mièjour. Aro es au tour de la Prouvenço.

D'ome d'elei se soun mes en testo de planta sus la cimo dóu Ventour de bastisso ounte poutrran passa tout l'an leis afeciouna de la sciènci à remarca e à nouta tout ço que se passo dins l'aire. Aqui iè a M. Bouvet, ingènièire, Pamard, etc. d'Avignoun.

Lou counsèu gèneran de Vauchuso a souscrit largamen. La coumuno de Bedouin, a vouta 20,000 fr. Li gènt an douna a baudre e l'afaire es en bon camin. Pamens, coume fau pèr acò 150,000 fr., se amas la sciènci, poudès encaro, ami legèire, li douna ajudò en mandant quauqui sòu, que la listo n'es pas encaro elauso. Vous li engajam vivamen.

En fenissènt uno refleissioun : li tres ousservatòri nouvèu soun touti tres en terro nostro, en terro ounte s'entènd e se parlo la bello lengo prouvençalo : Puè de Doumo, Pirenèu, Ventour.

E viva Provensa !

FINO.

LI LAISSO MONORIMO.

1^{er} ARTICLE.

Ami legèire dóu Brus, avès-ti jamai ausi parla di *laisso* ? Sabes-ti bèn so qu'es ? Dias lou cas que noum, anen, se voulès, faire counaissènsò emé eli.

Dison *laisso* a uno longo estrofo de nòstis encian pouème, vo *cansoun*, coumo parlavon li vèi prouvènsan. Es uno espèci de longo tirado que touti si vers fenisson per la memo rimo e que tant que viro fai de tour. Li *laisso* soun jamai parièro. Quand l'autour aganto uno rimo pauvo, en 3 o 4 vers es au bout de soun cabedèu. Mai quand tounbo sus uno rimo richo, — pèr eisèmple sus lou participi vo l'infinitièu de nostò proumièro counjuguesoun que dièn ben avé aperiàqui 2,000

verbe, — alors poudès dire que fai dura lou plési. Tiro d'aquí coume d'un fromage e quito jamai sa rimo avans d'avé empli quauquî pajo emé dous o tres centenau de vers.

Parèi que aquelo rimo uniformo agradavo forso encian tèms à nòstri rèire car ie a de pouème entiè de dès milo vers que soum que d'acò, coume la *cansoun de la crousado dei Aubijès*. L'èr, que ie cantavon li vers subre n'en deviè èstre pèr caucaren à moum avejaire. Car li jouglar cantavon acò, dins lis assemblado di noble vo d'ou pople, emé sa mandoro vo sa violo e sus de cant que retrasièn forso a-n-aquéli di Saume de la gleiso que se canton à vèspre. Sabe pas se talo mèludio repetado cincanto o cent cop de filo — agradariè forso vuèi is amatour de la *Favorite*, de *Faust*, de l'*Africano* o de *Lohengrin*. Lou tout es qu'acò plasiè à nòstri rèire e que eron pas, parèi, tant de fécile coume nous autre. M'imagîne que n'en èron pas ples malheureux.

Que que n'en siègue, aquel èr-dèu estre l'encasso dou pichot nombre de *laisso* que fenisson pèr un rimo feminino; dins li 5,000 vers d'ou pouème de *Fierabras* es a peno se rescoutras quatre rimo que noun siegon masclò: *ada, èta, ve, onde e*, pecaire, fan pas long jò.

Aco dit anam baia un eisemple de *laisso* menu-deto, courto, mejansiero e loungarudo. Après acò li leitour d'ou *Brus* se pourran vanta de n'en saupre autant que quau que siègue.

(à *Segui*). V. Liéutaud.

EPIGRAFIO ROUMANO

Ie a un brave tèms que ai vist à Maiano uno pèiro escricho en latin de 0.82 c. d'aut, sus 0.73 de large. Coumo res, à ma couneissènso, l'a encaro explicado e que me semblo pamens forso impourtanto, me vón asarda de lou faire lou premissè.

Veici so que porto, cade mot estènt dessepara dou vesin pèr un pount triangulàre :

TI. CAESAR. DIVI
 AVGVSTI. F. AVGVSTI
 TVS. PONTIFEX
 MAXIMVS. TRI
 BVNICIA. POTEST
 ATE. N. XXIII. RE
 FECIT. ET. RES. TITVIT

Es facile de coumprene e d'esplica acò coumo aissò :

« *Tiberi Cesar Auguste, fièu d'ou divin Auguste, pountife soubèiran, tribun d'ou pople pèr lou 33^e cop a refa e repara (aquest camin.)* »

Se vèi qu'aquelo pèiro ero un buto-rodò rouman, pensa sus la boutièro d'uno routo mai-que-

mai enciano e que Tiberi aviè fa repara. Aquelo routo deviè èstre un embrancamen d'ou camin aurelian, *Via Aurelia*, que religavo l'antique Maiano is autre païs de l'encoutrado. Aquèu mounumen es ista atrouva au cartié de Sant-Andrièu e parèi que quand se cavavo de garanso un pau founs — d'ou tèms que se n'en cavavo — destapavon souvènt un caladage de camin rouman menant vers Sant-Roumiè, camin que sariè des-coumeigu de founs sènso nòstro escriçioum.

La dato es facile a donna, car lou 32^e poudè tribunician de Tiberi respoude à l'an trento-tres, just l'an que Noste-Segne presicavo en Judèio e disiè de rendre à César ce qu'èro degu à César. Tiberi, pèr soum luetenènt, fasiè mouri lou Sauvaire en Judèio e repara li camin desfoumsa de Maiano en Prouvènso.

Quand vous aütri disès!...

V. LIÉUTAUD.

PROVERBI PROUVENÇAU

- 57 A bouen mereat, prèn bèn avis.
- 58 A bouen nas, boueno sentido.
- 59 A boueno bugadiero,
 Manco pas pèiro à la ribiero.

o :

Manco jamai pèiro

o enca :

Manco pas pèiro.

- 60 A bouen fam
 Basto lou pan.
- 61 A boueno figo, coui de pendu,
 Lagremo d'enfant, àbi de gu's.
- 62 A boueno souem, paio de gran.
- 63 A boueno ferro, bouen bouié
 o :
 Bouen lauraire.
- 64 A bouen òubriè, tout li es bouen òutis.
- 65 A boueno vièio, ma t-encoues.
- 66 A bouen pèd, bouen ue.
- 67 A bouen soudard, courio espaso
- 68 A bouen varlet, auriho d'ase.
- 69 A bouen varlet, cambo de lèbre.
- 70 A bouen varlet, manco pas mèstre.

N. B. — Toutei leis ousservacien que noucèter liegèire pourran faire sus lei prouvérbis que publicau, seran reçaupudo emé grand gau, siegue au bureu dou journal, siegue encò d'ou felibre Jan Yonné, carrièro de Flévescat, 30, a Marsiho.

TRES GALINO PÈR UN CAU

(Seguido).

BARLINGO

Tèsèu ero un gros fin...

CALISSOUN

Aurié fa de pichot?...

BARLINGO

Sarié que Biscoutin!...

CALISSOUN

Biscoutin! qu'es que dies?

BARLINGO

Uno cauvo seguro!

CALISSOUN

L'aurièu jamai cresu... lou moustre de naturo!
Semblo que dins ma tèsò ai cinquanto martèu...
Uu vièi sèci...

BARLINGO

Qu'avie lou pau e lou coutèu

A la man... dins l'oustau...

CALISSOUN

Me senti veni maigre

Ren que de li pensa.

BARLINGO

Faguès pas de vinaigre

Bourgès, es lou moumen de bèn-vous teni dré.

CALISSOUN

A de safran aquèu, emè souu gros sangfré!
Tenès vous, an'acò!

BARLINGO

Gastes pas vouste affair

Fau que vous revengues de l'escorno.

CALISSOUN

Que faire?

BARLINGO

Ave l'uei subre d'èu, vous de prochi, ièu de luen;
Lou tendren à l'arrest. Vous presté tout moum suen.
Quand l'auren dessouta...

CALISSOUN

E qu'aurai sus la tèsò...

BARLINGO

Esperas un moumen, que vous digni lou rèsto...

CALISSOUN

Me lei derrabaras emè lei dènt?... Ah! noun!...

BARLINGO

Lou mandarès passa sei vièi jour en presoun.

CALISSOUN

Mai tout acò d'aqui, coumprenès pas, bardonio!
Tu, qu'as pas mai de sèn que de couet, lei granonio.
Que me levarié rèn?... e que vouli passa
Dré, sout toutei lei pouerto, e sènso me bassa?...

BARLINGO

Fau metre la resoun. —

CALISSOUN

Siès uno esquieho-anchoiu!

E mè fariès veni la meuffe, emè ta voio!

(Despoutenta, courre au magasin)...

BARLINGO (soulet, regrdo la pouerto)

A parti coumo un lam!... n'en teni deja tres

E sièu pancaro au bout de ma plego... veires...

(Ause un gros bru dins lou magasin e se sauvo
au labouratori. Arribo Muscardino à la preci-
pitado),

SCÈNO XI

MUSCARDINO (soulete)

Sabi pas ço que li a, s'es qu'uno bourrascado.

Mai, coumencan pas mau, aujourd'uei, la journado.

Moun ome, en se levant, deu ague caussiga

Quauco aragno, jamai tant m'avie boutrega.

Muscardino!... que voues?... Isto dins la boutigo!

Ai panca boulega... e semblo sus d'ourtigo,

Trapié d'eici, d'eila... Calissoun en courrènt

Arribo; toutei dous alor an d'ouciènt...

Muscardino! vai t-en!... emè la gauguò mouerto

Mi erdo Biscoutin, e sarro bèn la pouerto

De ta chambro!... O, moun bèu, laisserai pas dubert!...

Ah! pèr lou còup, li sian aro, au nis de la serp!

Mai qu'es que me dira lou mot de santo Claro?

Li a quaucaren que bouihe e la cavo es pas claro...

Se me troubavo eici boundarié; m'en vau lèu.

Voueli pas despassa la rego de Miquèu!

(Escalo en courrènt l'escalè de sa chambro à
dèstro. A peno intrado, Bescuechèlo parei sus la
pouerto de la sièuno, à senèstro e Barlingo espin-
cho dòu labouratori.)

SCÈNO XII

BESCUECHÈLO, BARLINGO

BESCUECHÈLO (davalant)

A l'èstro lou soulèu vèn de manda sei rai

E m'a destrassouna au mitan d'un pantai

Que m'avie fa veni lei tres susous... Ravavi...

BARLINGO (à sei pèd)

Qu'èri à vouestei ginous e que vous adouravi!

BESCUECHÈLO

Acò sarié toumba de la fièvre au mau caud.

BARLINGO (dré)

Desempièi lou moumen que dins aqueste oustau

Ai mes lei pèd, sabès, poulido Bescuechèlo,

Qu'a meis uei trelusès coumo uno boueno estello!

M'avès esbarluga...

BESCUECHÈLO

Fau courre au medecin:

Garis lou mau de dènt, emè leis agacin

E li dirès de vous leva lei cataracho.

A Segui

Lou direitour-gerènt: F. Guittou-Talamel.

AIS. -- Empremarié Prouvençalo,
carrèro dóu Grand-Relogi, 15.